

指導單位：高雄市政府文化局

主辦單位：高雄市立美術館

木作除醛：聚和生醫

特別感謝：時報文化出版企業股份有限公司
紫藤廬有限公司

Supported by Bureau of Cultural Affairs,

Kaohsiung City Government

Organized by Kaohsiung Museum of Fine Arts

Appointed Deformaldehyde Coating Sponsor by HOPAX

Special thanks to : China Times Publishing Co.
Wistaria Tea Co., Ltd.

兒童美術館
CHILDREN'S MUSEUM OF ART



開放時間

週二至週五 9:00-12:00、13:30-16:30(週一休館)

週六、週日 9:30-17:30(中午不休館)

團體預約

預約專線：07-5550310(預約時間:週二~週五)

Museum Hours

Tuesday~Sunday(Monday closed)

For group visit reservation, please call 07-5550310
(from Tuesday to Friday)

地址:804052高雄市鼓山區馬卡道路330號

No. 330, Makadao Rd., Gushan District,

Kaohsiung City 804052, Taiwan

電話 Tel:07-5550331分機300.311

傳真 Fax:07-5536109 網址://www.kmfa.gov.tw

發行人／顏名宏

執行監督／甘佳玄

展覽策畫・編輯撰稿／陳嬋娟

美術編輯／禾荷文創工作室

空間設計／有用設計

攝影／鄭景陽



哈囉， 大笨鐘！

HELLO, BIG BEN!

2026
5.23 → 8.30
2027

兒童美術館202展覽室
Gallery 202,
Children's Museum of Art

參展藝術家：

BALLBOSS

李瑾倫 Chin-Lun Lee

吳欣芷 Cindy Wu

吳紹華 Shao-Hua Wu

季榆汝 Sophia Ji

張梓鈞 Tzu-Chun Chang

親子學習手冊

Parent-Child Learning Manual





想像 x 繪本 x 閱讀的奇幻旅程

A Fantastic Journey into Imagination, Picture Books, and Reading

吳紹華 Shao-Hua Wu

畢業於劍橋藝術學院童書插畫碩士。創作靈感多來自日常生活與對家鄉 - 高雄的深厚情感，作品風格以童趣可愛與柔和色彩見長，深受讀者喜愛。



《書頁之間的旅程》

A Journey Between the Pages
847 x 288 cm
2026
電腦輸出

想像力是創造力的根本，
閱讀是激發想像力最好的方式。

一 洪蘭

Imagination is the foundation of creativity,
and reading is the best way to stimulate imagination.
— Hung Lan





給小朋友的話

你去過英國嗎？你知道大笨鐘在哪裡？

也許你看過電視裡的英國女王、紅色的雙層巴士，或是戴著高帽子的皇家衛兵。不然，你也一定聽過《愛麗絲夢遊仙境》、《小彼得兔》、《小熊維尼》，或是《哈利波特》的故事，你知道嗎？原來這些故事的作者都來自英國。

英國有許多充滿想像力的故事，但你有沒有想過這些故事是怎麼開始的？插畫家又是怎麼把文字變成一張張的圖畫？你想知道台灣的插畫家們，怎麼觀察生活、感受世界，又是怎麼畫出想念的家鄉嗎？讓我們一起來發現他們作品裡的故事。

對了，你知道為什麼英國人那麼喜歡喝下午茶嗎？英式下午茶是喝紅茶還是綠茶呢？原來在英國，喝茶不只是喝飲料，還是一種聊天、分享和交朋友的方式喔！

想知道更多英國有趣的故事嗎？讓我們一起透過圖像和閱讀，開啟你的無限想像吧！



For Kids

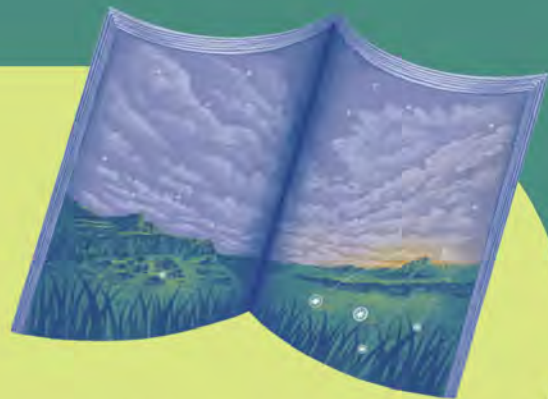
Have you ever been to the UK?
Do you know where Big Ben is?

Maybe you have seen the British Queen, red double-decker buses, or royal guards in tall bearskin caps on TV. Or maybe you have heard stories like *Alice's Adventures in Wonderland*, *Peter Rabbit*, *Winnie the Pooh*, and *Harry Potter*. Did you know that all of these stories were written by authors from the UK?

Many British stories are full of imagination. But have you ever wondered how these stories first began? How do illustrators turn words into pictures? Do you want to know how Taiwanese illustrators observe everyday life, experience the world, and draw the hometown they miss? Let's explore the stories inside their works together!

By the way, do you know why people in Britain love afternoon tea so much? At British afternoon tea, people usually drink black tea! In Britain, drinking tea is not just about having something to drink. It is also a way to chat, share stories, and make friends.

Would you like to know more interesting stories about the UK? Let's explore pictures and books together and let your imagination soar!





給家長的話

在孩子尚未熟悉文字之前，圖像往往是他們理解世界最早的語言。透過觀看、想像與閱讀，孩子逐步建立對環境、情感與故事的認識，也在這個過程中培養思考與表達的能力。

英國童書長期重視想像力、幽默感與獨立思考，許多經典作品不急於給出答案，而是邀請讀者提問與想像，這樣的精神也深深影響了台灣當代插畫創作。本展覽以英國童書與插畫創作為起點，邀請曾留學英國的台灣插畫家，從圖像創作、故事敘事到閱讀體驗，帶領孩子認識圖像如何成為理解世界的一種方式。

透過原畫的展示、繪本閱讀與互動體驗，讓孩子從「看見圖像」，進而「進入故事」、「理解創作」、「嘗試表達」。我們期待孩子不只是看展覽，而是在過程中發現：閱讀不只存在於文字之中，圖像本身，就是一種閱讀世界的方式。



For Parents

Before children become familiar with written language, images are often the first language through which they understand the world. Through seeing, imagining, and reading, children gradually build their understanding of their surroundings, emotions, and stories. In this process, they also develop the ability to think and express themselves.

British children's books have long emphasized imagination, humor, and independent thinking. Many classic works do not seek to provide standard answers; instead, they invite readers to ask questions and imagine possibilities. This creative spirit has also profoundly influenced contemporary illustration in Taiwan.

Taking British children's books and illustration as its starting point, this exhibition features Taiwanese illustrators who have studied in the UK. Through visual creation, storytelling, and reading experiences, they lead children to discover how images can become a way of understanding the world.

Through original illustration displays, picture book readings, and interactive experiences, children progress from "seeing images" to "entering stories," "understanding the creative process," and "expressing themselves." We hope children will not simply visit the exhibition, but discover in the process: reading is not limited to words; images themselves are a way of reading the world.





英國探險地圖

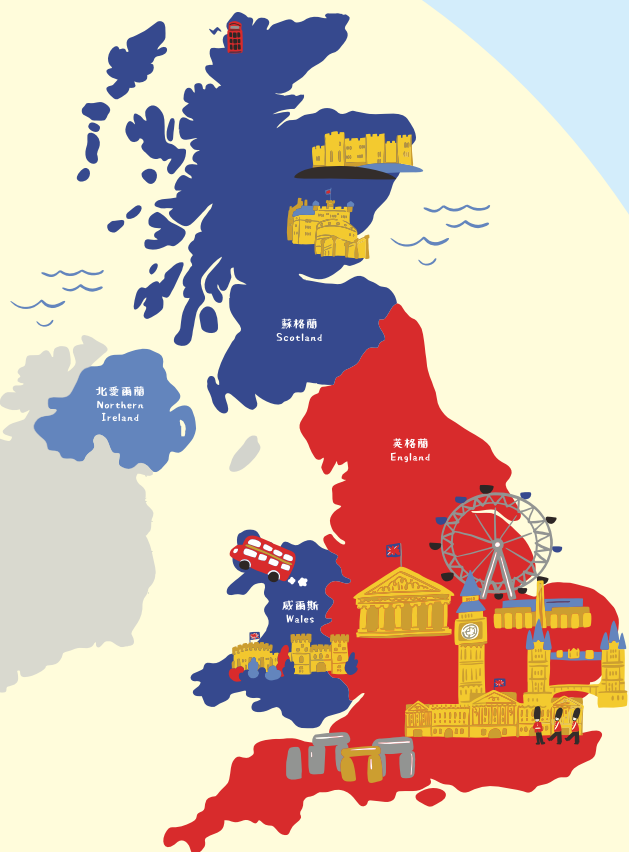
Let's Explore the UK

英國有許多像從童話故事或電影裡搬出來的建築或場景，喜歡英國嗎？讓我們穿過城市、走進城堡、遇見魔法、聽見鐘聲....走，一起出發吧！



大笨鐘為什麼那麼高？為什麼巴士是紅色的？英國有超酷的城堡、會動的橋，還有像巨人一樣的大石頭！你想認識它們嗎？

Why is Big Ben so tall? Why are the double-decker buses red? Britain has super cool castles, bridges that can open up, giant stone structures! Would you like to learn more about them?



連連看

這些圖像你都認識嗎？試著將圖案與名稱連起來吧！



倫敦塔橋 Tower Bridge

大笨鐘 Big Ben

白金漢宮 Buckingham Palace

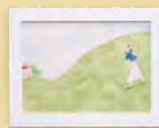
大英博物館 British Museum





一個故事，是從哪裡開始的？是一句話，還是一張圖呢？插畫家怎麼知道要畫哪一個畫面？如果沒有文字，你看得懂故事嗎？

Where does a story begin? With a sentence or a picture? How does an illustrator know which scene to draw? Without words, can you still understand a story?



《一位溫柔善良有錢的太太和她的一百隻狗》

The Very Kind Rich Lady and Her 100 Dogs

42 x 32 cm x 4 件

2000

Gouache 色鉛筆 水彩紙



李瑾倫 Chin-Lun Lee

畢業於皇家藝術學院碩士。為亞洲首位與 Walker Books 合作的創作者之一，創作橫跨插畫、品牌經營與空間實踐，並涉足藝文空間與動物保護行動。

《100隻狗的故事》

The Stories of 100 Dogs

畫下你最喜歡的一隻狗，
並寫下牠的名字。



張梓鈞 Tzu-Chun Chang

畢業於英國劍橋藝術學院童書插畫碩士。
創作多關注日常生活中人與他者的關係，
擅長在畫面中營造時間感與敘事性，為觀
者保留想像空間。



《今天》

Today is the Day
30×40 cm×4件
40×50 cm×1件
2021
色鉛筆、不透明水彩、拼貼



小雕塑

40×40×22 cm
2026



《出大甲城》
Beyond Dajia's Gate
三太子與他的保母
有蛇的樹
老廟
獅子
36.5 × 36.5 cm x 4件
2014-2019
水墨、數位拼貼

BALLBOSS

畢業於英國金斯頓大學插畫碩士。
原為劇場導演，旅英期間轉向插畫創作，創立「Ballboss & Stories」品牌，以故事融合藝術與設計。



《出大甲城》
Beyond Dajia's Gate
87.5 × 47.3 cm南門口
67 × 36.5 cm水尾橋
2014-2019
水墨、數位拼貼

吳欣芷 Cindy Wume

英國劍橋藝術學院童書插畫碩士。
作品體現對於生活的觀察，畫風溫暖生動，
富含童趣。作品曾於波隆那童書展展出，現
職為插畫家及繪本創作者。



《回家抱抱》

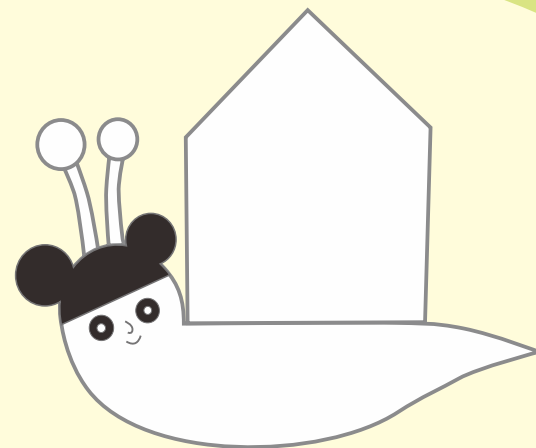
Home is a Hug
29.7 x 42 cm x 7 件
2026
色鉛筆、水彩、拼貼



小蝸牛的家

The Little Snail's Home

幫小蝸牛的家
畫上美麗的裝飾吧！





《回憶呢喃》

Whispers of bygone time

42 x 29.7cm x 5件

2025

Digital 數位

季榆汝 Sophia ji

畢業於英國伯恩茅斯藝術大學插畫碩士。
 她以奇幻與神秘作為創作語言，描繪內在感受與記憶的片段。作品經常透過堆疊的色彩與細微如砂的質地，營造出帶有時間感與深度的畫面。

我是藝術家 I'm an Artist

去哪裡旅行令你印象深刻？

試著將它畫下來吧！



Going Down the Rabbit Hole
掉進兔子洞

故事裡的世界，真的存在嗎？
 如果你掉進故事裡，會發生什麼事？
 為什麼奇怪的事情在故事裡變得合理？
 一起來體驗吧！

走進作品裡，拍張照片吧！

Do the worlds in stories really exist?
 What would happen if you fell into a story?
 Why do strange things make
 perfect sense in stories?
 Let's explore together!



《奇幻下午茶》
 Magical Afternoon Tea
 季榆汝 Sophia Ji
 200 x 300 cm
 2026
 Digital 數位





經典閱讀

Classic Literature Reading

英國童書發展歷史悠久且影響深遠，
閱讀是孩子成長最珍貴的養分。
一起來閱讀英國經典文學，
激發想像與創造力吧！

將你最喜歡的書名寫下來吧！



畫畫看

畫出你最喜歡的下午茶點心！

童話下午茶

Fairy Tale Afternoon Tea

在英國，喝茶不僅是日常的一部分，也是社交的一種方式。就連英國的童書故事裡也少不了茶會的場景。

